



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
ΑΥΤΟΤΕΛΕΣ ΤΜΗΜΑ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
Τηλ. επικ.: 210 7767 023**

Αθήνα, 29 - 05 - 2018
Αρ. Πρωτ.: 188

Προς:

Τη Βουλή των Ελλήνων
Δ/ση Κοινοβουλευτικού Ελέγχου
Τμήμα Ερωτήσεων

Κοιν.:

1. Υπουργείο Οικονομικών
(διαβίβαση Ερώτησης)
2. Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικής
Ασφάλισης & Κοινωνικής
Αλληλεγγύης (διαβίβαση Ερώτησης)
3. Βουλευτές:
κ.κ. Ν.Καραθανασόπουλο,
Γ.Γκιόκα, Χ.Κατσώτη &
Δ.Μανωλάκου
(δια της αρμόδιας Υπηρεσίας
της Βουλής των Ελλήνων)

Ερώτηση: 4432/16-03-2018

Σε απάντηση της υπ' αριθ. 1403/21-11-2018 Ερώτησης των Βουλευτών κ.κ. Ν. Καραθανασόπουλου, Γ.Γκιόκα, Χ.Κατσώτη & Δ.Μανωλάκου με θέμα: «Προβλήματα των Δικαστικών Διερμηνέων Αττικής», σας γνωρίζουμε – κατά λόγο αρμοδιότητας - ότι δεν βρίσκεται σε εξέλιξη η διαπραγμάτευση κάποιας οδηγίας ή άλλου νομοθετήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη δικαστική διερμηνεία. Η οδηγία 2010/64/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση κατά την ποινική διαδικασία έχει ενσωματωθεί στην ελληνική έννομη τάξη με τον ν. Ν. 4236/2014 (ΦΕΚ Α 33/11-2-2014) «για την ενσωμάτωση των Οδηγιών 2010/64/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 2010 σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση κατά την ποινική διαδικασία (L 280) και 2012/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2012 σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών (L 142) και άλλες διατάξεις».

Με το άρθρο 2 παρ. 2 του ν. 4236/2014, προστέθηκε η παρ. 3 του άρθρου 233 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, η οποία προβλέπει ότι: «Με απόφαση του Υπουργού Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, καθορίζονται τα προσόντα των προσώπων που μπορούν να περιληφθούν στον πίνακα διερμηνέων». Δυνάμει αυτής της διάταξης, εκδόθηκε η με αρ. 67299/22-9-2014 (ΦΕΚ Β' 2711/10/10/2014) απόφαση του Υπουργού Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η οποία καθορίζει τα γενικά προσόντα των προσώπων που μπορούν να περιληφθούν στον πίνακα διερμηνέων που τηρείται στις εισαγγελίες πρωτοδικών σύμφωνα με τα ειδικότερα οριζόμενα στην παρ. 2 του άρθρου 233 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, όπως ισχύει.

Σύμφωνα με έγγραφη ενημέρωση που είχαμε από την Εισαγγελία Πρωτοδικών Αθηνών, προκειμένου να καταρτισθεί κατ' έτος ο πίνακας διερμηνέων, προσέρχονται στην ως άνω υπηρεσία αυτοβούλως οι ενδιαφερόμενοι και καταθέτουν τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, βάσει των

προσόντων τους, όπως καθορίζονται από την ως άνω απόφαση του Υπουργού Δικαιοσύνης, Διαφάνειας & Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Κατόπιν ελέγχου των προσκομισθέντων δικαιολογητικών, ο αρμόδιος Εισαγγελέας καταρτίζει την πρότασή του, την οποία εισάγει στο Συμβούλιο Πλημμελειοδικών Αθηνών. Από το εν λόγω Συμβούλιο εκδίδεται το σχετικό βούλευμα διερμηνέων, το οποίο εν συνεχεία επικυρώνεται από τον Εισαγγελέα Εφετών Αθηνών.

Επίσης, σας γνωρίζουμε ότι η πληρωμή των διερμηνέων γίνεται βάσει της ΚΥΑ 35163/1274/11-04-1985 των Υπουργών Δικαιοσύνης και Οικονομικών, η οποία τροποποιήθηκε με την υπ' αριθ. 2/71263/0022/2000-ΦΕΚ1547B όμοια, και ειδικότερα στο άρθρο 7 αυτής αναφέρονται αναλυτικά η αποζημίωση και τα οδοιπορικά έξοδα αυτών. Όσον αφορά τα οδοιπορικά έξοδα εφαρμόζονται ανάλογα τα άρθρα 1 και 2 της ανωτέρω απόφασης, στην περίπτωση που ο διερμηνέας καλείται από δικαστήριο ή αρχή που εδρεύει σε τόπο που απέχει 30 χιλιόμετρα και πλέον από την μόνιμη κατοικία του.

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης Διαφάνειας & Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, σε συνεργασία με το συναρμόδιο Υπουργείο Οικονομικών, θα εξετάσει την αναγκαιότητα τροποποίησης τόσο του ποσού αποζημίωσης όσο και του τρόπου συμμετοχής και επιλογής των διερμηνέων.

Τέλος, για τα λοιπά ζητήματα που τίθενται, αρμόδια να σας ενημερώσουν είναι τα Υπουργεία Οικονομικών και Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης & Κοινωνικής Αλληλεγγύης, στα οποία κοινοποιείται ηλεκτρονικά το παρόν.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ Ν. ΚΟΝΤΟΝΗΣ

Αριθμός σελίδων εγγράφου: ...2...
Αριθμός σελίδων συνημμένων:0...
Σύνολο σελίδων: 2